Tisztelt kedves Barátom!

Nem hangoztathatom eléggé, hogy az irántam tanúsított barátságod és szívélyességed mily boldogsággal tölti el szűmet! Ha arra gondolok, hogy mívem oly hatást gyakorolt rád, mint azt előző levélváltásunkban írottad: testemet és lelkemet öröm járja át, hisz őszinte meggyőződésem szerint magamat nem tartom barátságodra méltónak. Kérlek az elkövetkezendő sorokat eme gondolatok fényében olvasd végig. Mikor ezeket írottam hálátlanságnak még csak nyoma sem fogalmazódott meg elmémben.

 Velem közölt észrevételeid számottevő részét helyeselem, azonban három ponton úgy érzem, szembe kell szegülnöm bölcsességeddel.

 A mű kezdetén eme szakaszról: "Csillaga a szerelemnek" úgy vélekedtél, hogy: [[1]](#endnote-1)**,,Ez talán frivol itt, annyival inkább, mert még akkor nem volt az, de különben is csak a föld fia nézhet azon sphaerákat, angyal nincs oly opticai csalódásban.”**

A szerelem a mű egészét áthatja, eme kezdeti szakasznál még csak szikrájában, de már jelentősen érzékelhető. Hisz ha utána gondolsz az angyaloknak kik színtiszta szeretetben élnek, az apró boldogság, mit ember tapasztalhat, észlelhetetlen, ettől viszont feladatuk a teremtő sikereinek felvonultatása és dicsőítése.

 Közvetlen utána kiemeléd: "Itt enyészők omladéka" kifogásul ezt említéd: [[2]](#endnote-2)**,,Ha a teremtés után mindjárt kezdődik a színmű, talán nincs helyén enyésző világokat látni még.”**

*[[3]](#endnote-3)"Itt enyészők omladéka" azért írottam, mert Lucifer is csakhamar e' hely után taglalván a teremtés művét, csak anyagok össze gyúrásáról, keveréséről beszél, nem semmiből teremtésből.*

A teremtés menete valójában hasonlatos ahhoz, mikor a tésztát gyúrjuk. Isten és Lucifer olyan, akár két kéz, két erő, ami összedolgozza a sok különálló anyagot egy egésszé. Közben és később pedig befolyásuk a Földön egymással ellentétesen érvényesül. Isten oly, akár a Nap, a leghatalmasabb, a központi égitest, míg a tagadás szelleme a Hold, a sötét égbolt hamis fényű ékessége. Bár az ember a nappalt és az éjszakát egynek tapasztalja, az igaz szív mindig a jóság oldalára billen.

Mind ezzel csak előtted akartam magamat a logycatlanság vádja alól kitisztítani- mit költészetben is ujabb költőink nagy többségének ellenében a' leg nagyobb hibának tartok- a publicumnak nem magyarázhatok 's így csak bátran ki vele.

 A II. szín azon során, hogy "bamba gyermeket" észrevételül állítád ,

hogy: [[4]](#endnote-4)**Anachronizmus Ádám irányában mégpedig, mert neki nem lehet fogalma erről. Később (midőn visióban él) nincs anachronizmus, mert mindent tudhat, viszont most még nem.***[[5]](#endnote-5)Először is mit az anachronismusra nézve mondasz, tökéletes igaz. Sőt Ádám az általad kijelölt helyeken kívűl is többször beszél olyanokról, mikről szorosan véve fogalma sem lehetett. Ezt én Lessing Laokoonjának "von den nothwendigen Fehlern" czímű czikke nyomán merészeltem, - mellyben Milton költeményére vonatkozólag illy szabadságot szükségesnek állit.*
Ez mégis csak a fantázia birodalma. Ádám Isten büszkesége, aki nem tudatlan, egyszerűen természeténél fogva döntéseiben korlátozott. Ama jámbor személye felett pedig akaratlanul is a teremtő hatalmaskodik, - Lucifer szerint elnyomja akaratát, - mivelhogy még nem ízlelte meg a tiltott gyümölcsöt. Ádámban meg kell, hogy legyen a hajlandóság, különben nincs, ami hajtja a cselekményt, ahogy az illendő. Egyébként is, mely olvasó akarná oly formájában látni ősét melyben a szellem néz le ránk? Legalább itt tekinthessünk büszkén az emberi nemre!

 Levelem remélem nem ébreszt ellenszenvet irányomba. Hisz eme háromtól eltekintve úgy vélem [[6]](#endnote-6)*javításaid valódi Colombus-tojások, mint minden helyes észrevétel lenni szokott, az ember csodálkozik, hogy nem jött rá magától.*

Ha ezt vagy valami művet ösmertetve látni kívánnál értesíts, szívélyesen várom! Így befejeztül had osszam meg veled, hogy [[7]](#endnote-7)*mióta csak e’ levelet írom, palócz munkások a’ kertben folyvált egy nótát énekelnek, meg nem állhatom, hogy ne részesítselek benne:*

*Fel ment a’ kis kecske*

*A’ fára,*

*Zöld ágat szakított*

*Szájába.*

*-*

*Igy van jó, úgy van jó*

*Igy van jó-*

*Másnak a’ rózsája*

*Volna jó.-*

Remélem e kedves énekecske valamelyst jó hatást gyakorol kedélyedre.

Fogadd legmélyebb hálámat és szeretettemet!

Tisztelő barátod: Madách Imre.

1. idézet szöveg: Arany János összes művei XVII Kötet, Levlezés 3.

Universitas Kiadó Budapest 2004

**(vastagon szedett rész) Arany János eredeti észrevételei** [↑](#endnote-ref-1)
2. [↑](#endnote-ref-2)
3. *(dőlt betűvel szedett rész) részletek Madách Imre eredeti leveléből* [↑](#endnote-ref-3)
4. [↑](#endnote-ref-4)
5. [↑](#endnote-ref-5)
6. [↑](#endnote-ref-6)
7. [↑](#endnote-ref-7)